

LEISTUNGSERKLÄRUNG
Gemäß Verordnung EU - 305/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE
according to regulation EU/-305/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE
conformément au règlement EU-305/2011



Nr. / No. / N°: 000001-CPR-2013/07/01-DSN-LO

1.) Identifikation / identification / identité

LOGO N iAir

KAMINOFEN / FREE STANDING STOVE / POÊLE CHEMINÉE
EN 13240 : 2001/A2: 2004 / AC : 2007 /

2.) Serien – Prod. Nr. F2 + 8-stellige Produktionsnummer
Serial- / production no. F2 + 8-digits production identification
N° de série- / fabrication F2 + numéro de série à 8 chiffres

3.) Verwendungszweck / use of the construction product / utilization

- Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserzubereitung
- *Freestanding room heater burning solid fuel without water supply*
- *Poêle à combustible solide sans eau chaude*

4.) Hersteller-Kontakt / Trademark-contact / fabricant-contact
HWAM A/S, Nydamsvej 53, 8362 Hørning, Denmark
www.hwam.com

5.) Bevollmächtigter / authorized / représentative autorisé
Pkt. 4.) / point 4.) / point 4.)

6.) System zur Überprüfung der Leistungsfähigkeit des Produktes
System of verification of constancy of performance of the construction product
Système de vérification de la constance des performances du produit Annex V, system 3 + 4

7.) EN-notifiziertes Prüflabor, Erstprüfung nach System 3. /
EN-notified laboratory, basis testing under system 3. /
EN-notifié laboratoire, évaluation initiale selon system 3.

Tasting laboratory according to regulation EU-Nr. 305/20141
RRF, Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, Nr. 1625
Im Lipperfeld 34 b, D-46047 Oberhausen
Tel. + 49(0)208-607041-0, Fax: +49(0)208-607041-28
Prüfbericht Nr. / test report no. / N° du rapport d'essai:

RRF 4016 4265

**8.) Leistungserklärung / Declared performance /
Déclaration de performance**

Harmonisierte technische Spezifikationen / <i>harmonized technical specification /</i> <i>spécifications techniques harmonisées</i>	EN 13240 : 2001 A2 : 2004 / AC: 2007
Wesentliche Merkmale / <i>essential characteristics /</i> <i>caractéristiques essentiels</i>	Ausführung / performance / réalisation

Brandsicherheit - Brandverhalten / <i>fire safety-reaction to fire / sécurité incendié-réaction au feu</i>	A1	
Abstand zu <u>brennbaren</u> Materialien / <i>safetey distance to <u>combustible</u> material / distance de sécurité aux matériaux <u>combustibles</u></i>	hinten / rear / arrière = 15 cm seite / side / côté = 42 cm vorne / front / devant = 110 cm boden / floor / bas = DSN- LO cm	
Abstand zu nicht brennbaren Materialien / <i>safetey distance to non-combustible material /distance de sécurité aux matériaux inflammables</i>	hinten / rear / arrière = DSN-LO cm seite / side / côté = DSN-LO cm	
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff / <i>risk of burning fuel falling out / risque d'incendie dû à la chute de la combustion de carburant</i>		Erfüllt / <i>pass / satisfait</i>
Emission aus Verbrennungsprodukten / <i>emission of combustion products / emission des produits de combustion</i>	CO bei 13% O2 = 0,09 mg/m ³	
Oberflächentemperatur / <i>surface temperature / température de surface</i>		Erfüllt / <i>pass / satisfait</i>
Elektrische Sicherheit / <i>electrical safety / sécurité électrique</i>		Erfüllt / <i>pass / satisfait</i>
Reinigbarkeit / <i>cleanability / nettoyabilité</i>		Erfüllt / <i>pass / satisfait</i>
Maximaler Wasser-Betriebsdruck / <i>max. water operating pressure / pression maximale de service de l'eau</i>		- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / <i>flue gas temperature at nominal heat output / température des gaz de combustion à la puissance thermique nominale</i>		T 232 °C
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) / <i>mechanical resistance (to carry a chimney/flue) / résistance mécanique (pour supporter une cheminée)</i>		NPD
Nennwärmeleistung = Raumwärmeleistung / <i>nominal heat output = room heating output / puissance thermique nominale et de l'espace</i>		4,7 kW
Wasserwärmeleistung / <i>water heating output / puissance thermique de l'eau</i>		- kW
Wirkungsgrad / <i>efficiency / rendement énergétique</i>		82,0 %

**Weitere zusätzliche Angaben / additional informations /
informations supplémentaires sur la cheminée**

Zugelassene Brennstoffe / *allowed combustion material / combustibles approuvés*
- Scheitholz / - wood logs / - bûches de bois

LOGO N iAir

Emission der Verbrennungsprodukte / *emission of combustion products / emission des produits de combustion:*

CO - bezogen auf / <i>referred to / rapport á 13% O2</i>	0,09 mg/m ³
P/F* - bezogen auf / <i>referred to / rapport á 13% O2</i>	24 mg/m ³
NOx - bezogen auf / <i>referred to / rapport á 13% O2</i>	92 mg/m ³
OGC - bezogen auf / <i>referred to / rapport á 13% O2</i>	65 mg/m ³

* P/F = Feinstaub / *fine particles / particules de poussière*

Wärmeleistungsbereich / <i>Thermal output / Puissance calorifique nominale</i>	4,7 kW
--	--------

Prüf-Förderdruck / <i>test delivery pressure / tirage de la cheminée de essai</i>	12 Pa
---	-------

Abgasmassenstrom / <i>Flow of exhaust gas mass / débit massique des résidus de combustion solides</i>	5,3 g/s
---	---------

TC° - Abgastemperatur am Stutzen / <i>flue gas temperature / température gaz évacués au niveau de conduit de fumées</i>	232 °C
---	--------

H/B/T= Höhe, Breite, Tiefe des Ofens/ <i>H/W/D Dimensons Height/Widht/Depth of the stove / H/L/P = hauteur, largeur et profondeur</i>	112/54/45 cm
---	--------------

HT/HB = Höhe Rauchrohranschluss oben / Höhe Backanschluß für Rauchrohr Mitte hinten. <i>HT/HB = Flue connection top height / Flue connection rear height. HT/HB = hauteur de raccordement du conduit/dimension moyenne arrière</i>	107,5/93,5 cm
--	---------------

Die Ausführung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist der Hersteller gemäß Nummer 4.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. La performance du produit conformément aux paragraphes 1 et 2 correspond à la performance déclarée pour le numéro 8. Seul responsable de la création de cette déclaration de performance est le fabricant mentionné au point 4.

DAN SKAN Design from Gerd Heybey and Heiko Heybey

Druckfehler und Irrtümer vorbehalten/misprints and errors are reserved/ Sous réserve d'erreurs.

Unterzeichnet im Namen des Herstellers / *signed on behalf of the manufacturer / signé au nom du fabricant*

Hørning, 1. April 2017

HWAM A/S

Firma/ Company/ Entreprise

Torsten Hvam Sølund, CTO



Geschäftsleistung / management / direction

Unterschrift/signature/ signature